



F by 720

Nr. 4b



29. XII 35



Składaj

Twoje Oszczędności

w

**KOMUNALNEJ  
KASIE OSZCZĘDNOŚCI  
powiatu bydgoskiego**

*Bydgoszcz*

**Gdańska 10** obok kina **Kryształ**  
*Telef. 14-32*

.....  
PUPILARNA PEWNOŚĆ

**CENA**  
**20 gr.**



*Władysław Stoma*  
*Dyrektor Teatru Miejskiego*

**Smakosze** piją tylko **piwo** firmy:

**BROWAR BYDGOSKI**

Bydgoszcz, ulica Ustronie nr. 7

„Eksportowe”

„Zdrój Wielkopolski” — „Matusz” — „Kozłak”

oraz lemoniady

„Murzynek” — „Pomarańczowa”



1044. 1935

4

Po premierze

# „Sułkowskiego”

Kierownictwo teatru stara się realizować zapowiedzi repertuarowe, unikając starannie tandety literackiej czy scenicznej. Jednakże stale niepowodzenia rzeczy najbardziej wartościowych, ostatnio zaś premiera „Sułkowskiego“ budzić muszą najwyższy niepokój, że twórczość polska, w tym wypadku twórczość tak wybitnego przedstawiciela literatury, jak Żeromski, że dorobek kulturalny narodu, to, co powinno emocjonować, zaciekawiać, budzić zainteresowanie u każdego kulturalnego i inteligentnego członka społeczeństwa — trafia w pustkę, w próżnię. Myśleliśmy, że w mieście o 126.000 mieszkańców powinno się znaleźć kilkaset wybranej, o istotnym poziomie intelektualnym publiczności, dla której wysokie przejawy kultury polskiej nie tylko nie mogą być obojętne, lecz muszą stanowić niezbędną strawę dla myśli i uczuć. Myśleliśmy, że owe parę tysięcy osób nie trudno będzie zgromadzić z pośród tych, którzy w życiu państwowym, społecznym, czy naukowym przewodzą, kierują, wychowują. A jednak spotkaliśmy się z zawodem. Tej wybranej publiczności na wybitnym utworze scenicznym nie starczyło nawet na pół wieczoru, wtedy, gdy operetki gromadzą po 10.000 i więcej osób.

Objaw taki musi zastanawiać i zatrząwać. Tego nie tłumaczy kryzys, bo teatr przez niskie ceny biletów dostosował się do kryzysu, utrzymując przytem poziom artystyczny, nie mogący obrażać uczuć estetycznych nawet najwybredniejszych teatromanów. Pozostaje więc chyba wiecznie jedno i to samo tłumaczenie: „dość mamy dramatów i tragedij w życiu“. Ale takie tłumaczenie może stać się zgubne dla wszelkiej głębszej kultury. Tu nie chodzi tylko o teatr. Chodzi o oblicze intelektualne i kulturalne Bydgoszczy.

Mimo tak „chłodnego“ przyjęcia „Sułkowskiego“ kierownictwo teatru bydgoskiego zapowiada, że z obranej drogi nie zejdzie, gdyż teatr nie powinien być tylko i wyłącznie rozrywką, ale również musi budzić myśl i głębsze uczucia.

„Eau de Lavande“

*jest niedościgniona*

*do nabycia tylko*

w DROGERJI POD „ŁABĘDZIEM“

Bydgoszcz, ulica Gdańska nr. 5.

Telefon 38-29.

BŁAWATY-JEDWABIE  
FIRANY

*Czestaw*

**Borys**  
PLAC TEATRALNY 4

Tel. 37-08 i 31-34

PIERWSZORZĘDNA KAWIARNIA-RESTAURACJA

*Coctail - Bar*

„Pod Orłem“

Codziennie dancing  
od godz. 9 wiecz.

Występy artystyczne  
pocz. o godz. 10,30

## PRO DOMO SUA.

Na premierze „Zółtej lilji“ zdarzył się p. Fontanównie przykry wypadek (przykry przedewszystkiem dla śpiewaczki). W czasie 2-go obrazu grecka tunika, która do tańca musi być skrócona, podwinęła jej się z tyłu zbyt wysoko, czego artystka widzieć nie mogła, a więc i poprawić. Jedną z tych przykrości, którą gorączka premierowa płata aktorowi tak często, mimo prób i przygotowań. Dało to asumpt sprawozdawcom „Dziennika“ i „Kurjera Bydgoskiego“ do uwag, że „demonstracja ta niema nic wspólnego z akcją, a jeszcze mniej ze sztuką“ i że nazwać należy „pomysł ten nieudany, jeżeli nie wręcz nie-estetycznym“.

Nieuzasadniony zarzut braku estetyki, postawiony tak wybitnej artystce, nie może nie dotknąć i reszty zespołu i dyrekcji teatru, która za całość i jakość przedstawień ponosi całkowitą odpowiedzialność. Przez długie lata nie obrażaliśmy uczuć estetycznych Bydgoszczy, więc i ten przykry wypadek, niesłusznie dał powód do zbyt licznych uwag ze strony pp. sprawozdawców.

**Wł. Stoma.**



*Mary Gabrielli*

# F. KRESKI

Zal. 1868

Szkło, porcelana, żyrandole  
Sprzęty domowe i kuchenne

BYDGOSZCZ, ulica Gdańska nr. 9  
telefon nr. 1437



*Jadwiga Fontanówna*

RESTAURACJA i HOTEL

## **GELHORN**

przy dworcu

**TU** stołuje się i mieszka WP.  
dobrze i tanio! =====

***Proszę się przekonać!***

## KRONIKA TEATRALNA.

### **Echa rocznicy śmierci Stefana Żeromskiego.**

W sali Warszawskiej Rady Miejskiej odbyła się dnia 20 listopada br., jako w 10 rocznicę zgonu, akademja ku czci Stefana Żeromskiego, zorganizowana przez międzyzwiązkową Komisję Kulturalno-Artystyczną.

Poza tem w dniu tym jedynie teatry: Narodowy i Ateneum w Warszawie oraz Teatr Bydgoski odegrały utwory wielkiego pisarza.

### **Epilog zatargu dyrektora teatru z krytykiem.**

Sąd Okręgowy w Łodzi rozpatrywał kilkakrotnie odraczaną sprawę, wytoczoną przez dyrektora Teatru Miejskiego w Łodzi, Kazimierza Wroczyńskiego, artyście-rzeźbiarzowi Zygmuntowi Kowalewskiemu, który w jednym z pism miejscowych zamieścił artykuł, zawierający zarzuty co do prowadzenia teatru i jego repertuaru. Artykułem tym poczuł się dotknięty dyrektor teatru, uważając, że artykuł zniesławia go i znieważa.

W wyniku rozprawy sąd okręgowy skazał artystę-rzeźbiarza Kowalewskiego na 10 dni aresztu z zawieszeniem wykonania kary na 2 lata oraz na 50 zł grzywny.

### **Deficyt Teatru Narodowego w Pradze**

przewidziany jest na sezon 1935/36 w wysokości dziesięciu milionów koron. Dochody preliminowano na 9 milionów, subwencja wynosi 10 milionów. Ile państwo dopłaci w rzeczywistości — okaże się po sezonie, gdyż rozchody są zawsze pewne, a dochodu nikt nie może przewidzieć.

**„Przedziwny stop“ Kirszona** będzie jedną z budzących duże zainteresowanie premier warszawskich. Sztuki Kirszona, należącego do najnowszej generacji sowieckich pisarzy dramatycznych, grane były na wielu scenach europejskich. W ubiegłym roku „Przedziwny stop“ otrzymał pierwszą nagrodę pośród 1.000 sztuk sowieckich.

### **O dwie pożyteczne inowacje w Teatrze Miejskim.**

Pod powyższym tytułem ukazał się w „Dniu Bydgoskim“ z dnia 24 listopada br. artykuł, domagający się uregulowania sprawy palarni oraz ustawienia koszyków na papiery. Pośpieszamy sympatyka teatru powiadomić, że uwagi te znalazły pełne zrozumienie czynników miarodajnych i sprawa ta będzie w najbliższym czasie odpowiednio załatwiona.

### **Rada Artystyczno-Kulturalna w Bydgoszczy**

urządziła w dniu 27 listopada br. w sali techników pierwszy w tegorocznym sezonie jesiennym wieczór dyskusyjny, który poprzedził świetny referat dr. Kollera z Poznania p. t. „Pomniejszyciele olbrzymów, czy bronzownicy“. Wieczór cieszył się dużym powodzeniem i jest dobrą zapowiedzią dalszych zamierzeń Rady Artystyczno-Kulturalnej, której życzymy jak największego rozwoju.

W niedzielę, dnia 8 grudnia o godz. 12,30 w południe organizuje R. A. K. w Teatrze Miejskim hołdowniczą akademję ku czci Ignacego Paderewskiego. Na program złożą się: referaty dyr. Jamielewskiego i mgr. muzykologii Alfonsa Roeslera, sonata skrzypcowa Paderewskiego w wykonaniu dyr. Zdzisława Jahnkego i prof. Zygmunta Lisickiego, kilka utworów fortepianowych Mistrza w wykonaniu prof. Lisickiego i deklamacja artystki Teatru Miejskiego p. Sabiny Sawickiej.

W środę, dnia 11 grudnia, w sali Stow. Techników drugi wieczór dyskusyjny R. A. K. z referatem Antoniego Langera o charakterystycznych cechach kultury ludowej.

# **PICADILLY**

TELEFON NR. 1102

## **DANCING**

ulica Marcinkowskiego 4.

Występy pierwszorzędných sił artystycznych. Lokal otwarty do rana. Ceny przystępne.

*Najładniejszy lokal w Bydgoszczy.*



# FRANCUSKIE KURSY

w gimnazjum Kopernika

Założone i subwencionowane przez Rząd Francuski

„KURSY WIECZOROWE DLA DOROSŁYCH”

oraz

„KURSY DLA MŁODZIEŻY SZKOLNEJ”

Sekretariat otwarty codziennie o godz. 6–8 wieczorem.



*Irena Jedyńska*

*Cukiernia - Kawiarnia*

**Café-Duo**

WŁAŚCICIEL: FRANCISZEK NIEWIECKI

Gdańska 22, telefon 23-70

Pierwszorzędny lokal towarzyski.

Poleca ciastka i kawę dla najwybredniejszych smakoszy.

# Najbliższe Premjery

bydgoskie:

„Hurra, jest chłopczyk“ . F. Arnolda i E. Bacha  
Farsa w 3-ech aktach. (wznowienie)

„Dubarry“ . . . . . J. Millöckera  
Operetka w 9-ciu obrazach. (premjera)

oraz w dniu 31 grudnia o godzinie 20 i 23-iej

Rewja sylwestrowa p. t.

„Tylko się nie martwić“.

## Bilans artystyczny za I. kwartał sezonu 1935-36.

### DRAMAT

| Nr. b. | Autor                    | Tytuł sztuki     | Dzień premjery | Ilość przedstawień |                                      |
|--------|--------------------------|------------------|----------------|--------------------|--------------------------------------|
| 1      | Korzeniowski             | Stary kawaler    | 31. 8. 35 r.   | 10                 |                                      |
| 2      | Schurek                  | Muzyka na ulicy  | 7. 9. 35 r.    | 14                 |                                      |
| 3      | Corneille-<br>Wyspiański | Cyd              | 14. 9. 35 r.   | 8                  | (wtem 3 przedstaw.<br>dla młodzieży) |
| 4      | Déval                    | Stefek           | 28. 9. 35 r.   | 7                  |                                      |
| 5      | Rydel                    | Zaczarowane koło | 5. 10. 35 r.   | 10                 | (wtem 3 przedstaw.<br>dla młodzieży) |
| 6      | Kiedrzyński              | Cudzik i Ska     | 26. 10. 35 r.  | 10                 |                                      |
| 7      | Żeromski                 | Sułkowski        | 10. 11. 35 r.  | 6                  | (wtem 1 przedstaw.<br>dla młodzieży) |

### PRZEDSTAWIENIA DLA MŁODZIEŻY

| Nr. b. | Autor   | Tytuł sztuki | Dzień premjery | Ilość przedstawień |  |
|--------|---------|--------------|----------------|--------------------|--|
| 1      | Burnett | Mały lord    | 19. 10. 35 r.  | 6                  |  |
| 2      | Hertz   | Kot w butach | 27. 11. 35 r.  | 3                  |  |

### DZIAŁ MUZYCZNY

| Nr. b. | Autor           | Tytuł sztuki            | Dzień premjery | Ilość przedstawień |  |
|--------|-----------------|-------------------------|----------------|--------------------|--|
| 1      | Strauss         | Wiedeńska krew          | 12. 10. 35 r.  | 14                 |  |
| 2      | Abraham         | Przygoda w Grand Hotelu | 3. 11. 35 r.   | 12                 |  |
| 3      | Krasznay-Krausz | Żółta lilja             | 23. 11. 35 r.  | 6                  |  |

 **MARJAN BRODZIŃSKI** 

BYDGOSZCZ, ULICA SOWIŃSKIEGO RÓG HETMAŃSKIEJ

WĘGIEL GÓRNOŚLĄSKI - KOKS HUTNICZY - BRYKIETY

WĘGIEL DRZEWNY - DRZEWO OPALOWE

HURT — DETAL.

TELEFON 18-55.



*Antonina Podgórska*

**ZAKŁAD ELEKTROTECHNICZNY - BYDGOSZCZ**

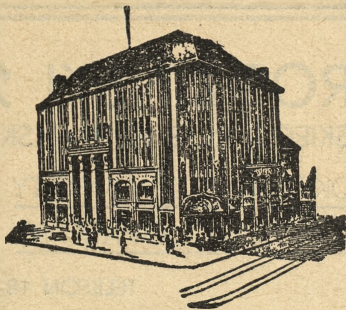
**P. Michalski** Instalacje dla siły i światła  
Silniki elektryczne i t. d.

Lampy elektryczne, żyrandole i przybory.

**RADJO** Aparaty i części składowe, ładowanie  
i naprawa akumulatorów.

**Gdańska 39.**

**Telefon 3207.**



# Jedwabie - Wełna - Konfekcja damska Strój-Konfekcja męska

**GALANTERJA - OBUWIE**

**Be De Te**  
BYDGOSKI DOM TOWAROWY

Gdańska 15 **BYDGOSZCZ** Tel. 30-17 i 33-54

## »DUBARRY«

Operetka w 3 aktach (9 obrazach). Muzyka: C. Millöckera. Przekład: Józefa Karbowskiego.

O s o b y:

|  |                      |
|--|----------------------|
| Król Ludwik XV . . . . .                       | Mieczysław Serwiński |
| Księżę Choiseul, prezydent ministrów . . . . . | Lucjan Dytrych       |
| Marszałkowa Luksemburg . . . . .               | Antonina Podgórska   |
| Markiz de Brissac . . . . .                    | Stanisław Winczewski |
| Hrabia Dubarry . . . . .                       | Kazimierz Petecki    |
| Saint Chamard } przyjaciele hrabiego Dubarry   | Mieczysław Dowmunt   |
| Bordeneau }                                    | Roman Górowski       |
| Marja Joanna Vaubeneur . . . . .               | Marja Gabrielli      |
| Małgorzata } jej przyjaciółki                  | Jadwiga Fontanówna   |
| Lucyna }                                       | Halina Motyczyńska   |

|   |                        |
|---|------------------------|
| René Lavallerv, poeta . . . . .                 | Witold Rychter         |
| Filip } jego przyjaciele                        | Zygmunt Rewkowski      |
| Piotr }   | Emil Leśniowski        |
| Pani Sauterelle . . . . .                       | Natalja Morozowiczowa  |
| Pani Labille, właścicielka salonu mód . . . . . | Klara Kałczanka        |
| Cascal, nauczyciel . . . . .                    | Aleksander Dzwonkowski |
| Oddźwierna . . . . .                            | * * *                  |
| Starszy pan . . . . .                           | Edward Ziemiński       |

Dwór — Damy — Panowie — Modniarki — Dziewczęta.

Obraz I. W salonie mód pani Labille. Obraz II. Przed bramami Paryża. Obraz III. Mansarda René. Obraz IV. Wieczór kawalerski hrabiego Dubarry. Obraz V. U pani Sauterelle. Obraz VI. Buduar hrabiny Dubarry. Obraz VII. Przyjęcie u marszałkowej Luksemburg. Obraz VIII. Król Ludwik XV. Obraz IX. Zabawa w parku w Luciennes.

W obrazie IX. „Przebudzenie wiosny“ — Muzyka Griega, pomysłu i układu Jana Fabiana, — wykona: primabalerina Irena Jedyńska i Jan Fabian.

Kurtynę śnieżną w obrazie IX-tym wykonała fabryka waty **J. Pilaczyński i Ska**, Bydgoszcz, Gdańska 14, tel. 3815 i 2138. (Gmach Hotelu pod Orłem).

Reżyser:  
*M. Dowmunt*

Baletmistrz:  
*F. Fabian*

Kapelmistrz:  
*F. Sillich*

Dekoracje i kostjomy:  
*F. Hawrytkiewicz*

Kierownik chóru:  
*K. Kulecki*

**NAJWIĘKSZĄ ZBIORNICĄ OSZCZĘDNOŚCI JEST  
KOMUNALNA KASA OSZCZĘDNOŚCI** MIASTA BYDGOSZCZY

**w Bydgoszczy, ulica Jagiellońska nr. 4.**

**Telefon 20-06 i 20-07.**

## **Konstanty Rżanny**

KOLEKTURA – SKŁAD CYGAR I PAPIEROSÓW

*Bydgoszcz, ul. Gdańska 25. Tel. 33-32.*

Zał. 1843 r.

Zał. 1843 r.

# **C. Siebert**

BYDGOSZCZ

ul. Gdańska 1-3 — Telefon 12-26

**najstarszy magazyn na miejscu**

poleca:

Bieliznę damską i męską,  
trykotaże, artykuły dziecięce  
i towary galanteryjne.

## **A. HENSEL**

Bydgoszcz, Dworcowa 4. Tel. 3193

właśc. W. Sierpiński i I. Kasprzak



Specjalny magazyn sprzętów  
kuchennych i domowych, porce-  
lany, kryształów, sztucy, lamp,  
wózków dziecięcych, łóżek me-  
talowych, zabawek

**Wielki wybór! Niskie ceny!**

# „DUBARRY”

Operetka w 9 obrazach. Libretto: P. Knepler i Wielomiński.

Muzyka: K. Millöcker i T. Kackeben.

(Przekład J. Karbowskiego)

(Streszczenie.)

René Lavallery był znawcą piękna w literaturze i w naturze. O tem pierwszym świadczą jego wiersze; o drugim zaś świadczył przypadek. Spotkał René Joasię (pełne nazwisko: Marja Joanna Vaubernier), modystkę z firmy pani Labille. Spotkał, uznał za przedmiot godny miłości i wprowadził do ubogiej mansardy.

Dobrze było młodemu razem. Ale piękna kobieta nie potrafi żyć samą miłością. Na widok strojnej Małgosi — także niegdyś dziewczyny od pani Labille — którą zaopiekował się markiz de Brissac, w Joasi obudziła się — może zazdrość, może chęć podniesienia naturalnej urody pięknymi strojami, może jedno i drugie. Dostyc, że biedny poeta jej nie zadowalał. Kochała go, lecz czemu nie był bogaty?

Mimo to Joasia zwyciężyła pierwszą pokusę. Hrabia Dubarry roztoczył przed jej wyobraźnią ponętne życie paryskiej damy. Odmówiła. Ale kiedy René nieopatrznie uraził jej dumę dziewczęcą, los pchnął Joasię do podrzędnego lokalu pani Sauterelle. Zdawałoby się, że dziewczyna jest zgubiona. Atoli przeznaczenie chciało, żeby Joasia awansowała. Zostaje hrabiną Dubarry.

Osamotniony literat René tęskni i szuka uroczej zguby. Znalazł ją wreszcie w pałacu, darowanym Joasi przez jego królewską mość Ludwika XV. Jakże wysoko awansowała modystka z firmy pani Labille!

Nie obyło się bez walki. Joasia miała wprawdzie tak wysokich protektorów, jak marszałek dworu Lamond i marszałkowa Luksemburg; nie brakło jednak i przemożnego przeciwnika, w osobie prezesa ministrów, księcia Choiseul. O zwycięstwie Joasi zadecydował gust króla. Ludwik XV dał się oczarować wdziękiem Joasi, a wówczas już hrabiny Dubarry.

Pokonany Choiseul intriguje. Zapowiada królowi, że hrabina Dubarry zdradzi się ze swoją miłością ku pewnemu literato-

wi. Miał to być właśnie René. Jednak Joasia tak sprytnie pokierowała sprawą, że pozyskała tem większe zaufanie monarchy.

Bilans kariery Joasi przedstawia się dodatnio i dla niej samej i dla tych, którzy poprzednio cieszyli się jej względami. Zyskał hrabia Dubarry, gdyż, odstępując Joasię królowi, pozbył się ciężaru długów; zyskał i René, zdobywszy za protekcją eks-kochanki posadę bibliotekarza.

Takie są szczęsne koleje życia Marji Joanny Vaubernier, następczyni słynnej madame Pompadour.

Utwór ten poza piękną muzyką i zajmującym librettem, posiada wybitną widowiskowość, która zachęciła reżysera tej miary co Maks Reinhardt do inscenizowania go w największych centrach Europy. „Dubarry“ przez niego wystawiona była pierwszorzędną sensacją dla Londynu, Berlina i Wiednia.

W naszym teatrze zaproszono do roli tytułowej p. Marję Gabrielli, resztę obsady dopełnia cały niemal zespół artystyczny.



*Jan Fabian*

Dobra

**Kawę**

dziennie świeżo paloną

**Herbatę**

ostatniego zbioru, starannie  
zestawione mieszanki

**Kakao**

najlepsze gatunki holenderskie

oraz wszelkie

**towary kolonialne**

po najniższych cenach

**WINA—SPIRYTUALIA**

w największym wyborze

poleca

**C. Behrend i Co.**

**Bydgoszcz**

Bezpośredni import z krajów produkujących.

Hurtowa palarnia kawy i pakownia herbaty.

Centrala: **Gdańska 23** Filja: **Długa 38**

**TELEFON 33-23.**



### **Pieśń René.**

w wykonaniu p. Witolda Rychtera.

Jak piękne życie —  
Odkąd cię poznałem!  
Serca tęsknotę,  
Marzenia złote,  
Tkliwą pieśczętę  
Ja zamknąłem w głębi twoich ocz...  
Tych ocząt kwiaty  
I twych ust szkarłaty —  
To całe światy!  
Tajemny rozokszny raj!  
Przez miłość twoją  
Szarugę codzienną moją  
Zmieniłaś w zaczarowany kraj!  
Wśród czaru tego  
Królowną bądź serca mego  
I usta dziewczęce całować daj!...

### **Piosenka Hrabiego Dubarry**

w wykonaniu p. Kazimierza Peteckiego.

Gdy kobietki lubej wzrok  
Spojrzy w twoje oczy —  
Chodzisz błędny cały rok,  
Nie wyzwolisz się na krok —  
Bo dziś rządzi światem tym:  
Cherchez la femme, cherchez la femme,  
Wszędzie w swych rączkach trzyma prym  
Demoiselle lub madame.  
Na nic męska chytryść, złość —  
Bo losem naszym włada —  
Jak powiedział kiedyś ktoś:  
Pończoszka... nóżka... no i coś!

### **Pieśń Joasi**

w wykonaniu p. Marji Gabrielli.

Poznałam urok, czar, miłości,  
Rozkoszy szat i gorzkie łyzy,  
Ja wiem, co znaczy śmiech radości,  
Co to jest ból, co szczęścia sny.  
Gdy kocham — to bez granic!  
Bez reszty się ja cała dam!  
Lecz przy zasadzie takiej  
Przez całe życie wiernie trwam:  
Jedynie ten  
Ziści mój sen,  
W ramiona swe weźmię mnie —  
Kto wierzy mi  
I pełen czci  
Do kolan mych pochyli się!  
Kto życia treść,  
Świat, honor, cześć  
Chce widzieć w posiadaniu mnie —  
Z tym przeżyć chce rozkosz i ból,  
Czy będzie żebrak to — czy też król!

### **Walc brawurowy.**

w wykonaniu p. Marji Gabrielli.

To nasz jest cel, życia treść i sens  
Podobać się wokoło!  
Nie starczy majątek mieć i w zbytku żyć,  
Lecz trzeba ponadto najpiękniejszą być!  
To nasz jest cel, życia treść i sens  
Podobać się wokoło!  
Nie dziwcie się, że musi każda z nas  
Przed zwierciadłem spędzać czas...

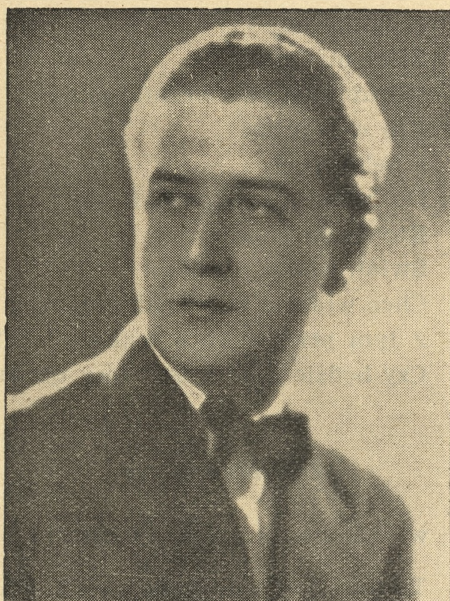
## **Orient Kenna Shampoo**

farbuje włos przez zwykłe mycie.

**10 kolorów**

Wszędzie do nabycia, napewno w drogerji

**„Monopol“** *Fr. Bogacz*  
*Bydgoszcz, ul. Dworcowa 14*



*Razimierz Petecki*

*Czekoladki i wyroby cukiernicze*  
*najsmaczniejsze u* **Grey'a**

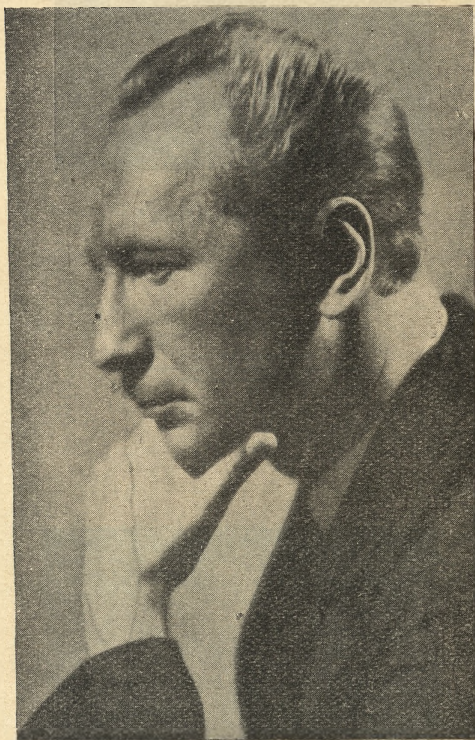
*Firma od 65 lat przodująca w Bydgoszczy.*

# SANITAS

kąpiele zwykłe, lecznicze  
i elektro - terapia. ==

BYDGOSZCZ

ul. Gdańska 27. Telefon 715



*Mieczysław Serwiński*



## **Specjalny SKŁAD NUT**

w Bydgoskim Domu Towarowym, ul. Gdańska 15, II. ptr. Tel. 20-78

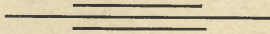
## **Pianina i Fortepiany ARNOLDA FIBIGERA w Kaliszu**

(Dostawca Polskiego Radja i Konserwatorjów Muzycznych)

Stale zdobywały najwyższe odznaczenia na wystawach  
krajowych i zagranicznych.



*Lucjan Dytrych*



*Roman Górowski*

# ŚNIADALNIA

FIRMY

## BACON EXPORT GNIEZNO S. A.

w BYDGOSZCZY

przy ulicy Gdańskiej 10 (1-sze piętro)

stosuje zasadę:

- *Taniość*
- *Wykwint*
- *Higjena*
- *Czystość*
- *Uprzejmość*

---

Otwarta codziennie od godz. 8 do 22-ej.

---

# MEBLE

najkorzystniej kupisz  
tylko w fabrycznym składzie

**T. KASPROWICZ, ul. Długa nr. 34**

Duży wybór. Gotówka -- Kredyt

# MARCIN CHOJNACKI

Zakład Krawiecki

wykonuje

wszelką garderobę damską i męską  
według najnowszej mody.

Specjalność: **Futra oraz Umundurowania.**

**Bydgoszcz, ul. Śniadeckich 61, part. Telefon 12-33.**



Bizuterja - Zegary - Zegarki  
Srebra i Platery

tylko w firmie fachowej

*Edw. Kozłowski*

Bydgoszcz, ul. Gdańska 3, tel. 39-49

Prawdziwy obywatel patrijota

gra tylko

w spółkowej kolekturze

**Kapturkiewicza**

Tel. 30-63

Plac Teatralny